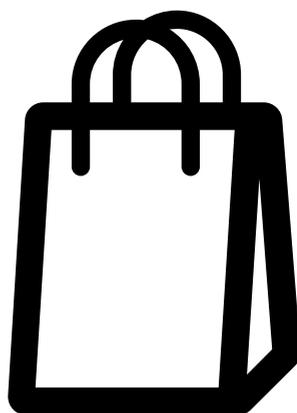
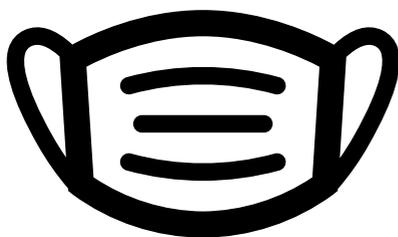


Informazioni importanti sul coronavirus

# QUARANTENA DOMICILIARE E AIUTI A WUPPERTAL





## **Gentili lettrici e lettori,**

cosa fare se viene disposta la quarantena per voi o i vostri figli e dovrete restare pertanto in isolamento domiciliare?

Questa brochure contiene informazioni importanti sul corso della quarantena domiciliare, su cosa sia necessario valutare, come ricevere ulteriore assistenza, consulenze telefoniche, ecc.

## **Il contenuto**

Qui ottenete informazioni su temi come:

- Quarantena, cosa fare quando e per quanto tempo?
- Dove posso fare il test?
- Reddito/Salario/Datore di lavoro: cosa osservare?
- Bambini in quarantena con necessità di assistenza: suggerimenti per i genitori
- Visite mediche, spesa: come funziona la quarantena?
- Assistenza nel quotidiano



## 1. Cosa vuol dire quarantena domiciliare e cosa occorre osservare?

- Bisogna restare in quarantena quando questa venga disposta dall'Ufficio igiene (Gesundheitsamt). Riceverete una lettera in una busta gialla sia in caso di conferma che di sospetto contagio. Questa porta il titolo "Anordnung der Beobachtung und Absonderung in sog. häuslicher Quarantäne" (Disposizione di osservanza e isolamento nella c.d. quarantena domiciliare)
- Quarantena domiciliare vuol dire che bisogna restare isolati a casa senza poter ricevere visite, al fine di impedire un'ulteriore diffusione del coronavirus.
- L'Ufficio igiene (Gesundheitsamt) telefona regolarmente durante la quarantena per accertarsi delle condizioni di salute. In questa occasione potrete porre delle domande.
- Se si hanno figli di età inferiore a 12 anni che necessitino assistenza, i quali, a seguito della chiusura della scuola o dell'asilo nido, devono restare in quarantena e la disposizione di quarantena non riguarda i genitori, datori di lavoro, lavoratori e lavoratrici dipendenti e autonomi potranno chiedere un indennizzo presso il Landschaftsverband Rheinland (Associazione regionale della Renania) in presenza di determinante condizioni.
- Per legge, il datore/la datrice di lavoro dovrà continuare a garantire il pagamento del vostro stipendio (per massimo 6 settimane) laddove non possiate riprendere l'attività lavorativa per garantire assistenza (nel frattempo divenuta necessaria) ai vostri figli.
- A partire dalla 7a settimana, i lavoratori/le lavoratrici devono indirizzare le loro richieste autonomamente all'autorità di competenza. Ulteriori informazioni sono reperibili al seguente link:

[https://www.lvr.de/de/nav\\_main/soziales\\_1/soziale\\_entschaedigung/entschaedigung\\_kinderbetreuung/kinderbetreuung.jsp](https://www.lvr.de/de/nav_main/soziales_1/soziale_entschaedigung/entschaedigung_kinderbetreuung/kinderbetreuung.jsp)



- Inoltre, vige la regola della quarantena quando si entra nella Renania settentrionale-Vestfalia (NRW) da un'area a rischio. Aree a rischio:

[https://www.rki.de/DE/Content/InfAZ/N/Neuartiges\\_Coronavirus/Risikogebiete\\_neu.html?jsessionid=647EBBC80F0ED01AD69DD8D103F78C26.internet051](https://www.rki.de/DE/Content/InfAZ/N/Neuartiges_Coronavirus/Risikogebiete_neu.html?jsessionid=647EBBC80F0ED01AD69DD8D103F78C26.internet051)



- La quarantena domiciliare in caso di Covid-19 dura almeno 14 giorni. La quarantena termina solo quando viene sospesa dall'Ufficio igiene (Gesundheitsamt). Infatti, la durata della quarantena non è sempre uguale per tutti!
- L'inosservanza della quarantena può comportare ammende elevate.

### Check list per la quarantena

- Restare a casa. Ossia, non ricevere visite, non andare a passeggio né brevemente al parco giochi!
- Informare datore di lavoro, scuola, asilo nido, persone con cui si sono avuti contatti e, se necessario, il medico di famiglia.
- Assicurare l'assistenza medica e alimentare.



## Ufficio igiene (Gesundheitsamt) del Comune di Wuppertal

Willy-Brandt-Platz 19      Tel:      0202 563-2800  
42105 Wuppertal      Fax:      0202 563-4724  
E-mail: [infektionshygiene@stadt.wuppertal.de](mailto:infektionshygiene@stadt.wuppertal.de)

## 2. Dove e come posso fare il test per il coronavirus?

- Se avete dei sintomi sospetti di Coronavirus, dovete contattare il vostro medico di famiglia per effettuare il test oppure andare ai centri dove fare il tampone in Elberfeld o Barmen nei seguenti orari dalle 9.00 alle 18.00.
- Il test è gratuito laddove il medico lo ritenga necessario per i sintomi presentati.
- Se viene eseguito un test, ad esempio perché il datore di lavoro ne richiede uno, questo dovrà essere pagato. Se è il datore di lavoro a rimborsarlo, le modalità vanno discusse internamente.
- In genere l'esito viene comunicato telefonicamente dal medico di famiglia. In caso di risultato positivo, questo viene comunicato per iscritto anche dall'Ufficio igiene (Gesundheitsamt).

## 3. Reddito/Salario/Datore di lavoro: cosa osservare?

- Informate in ogni caso il datore di lavoro (telefonicamente e via e-mail) se siete in quarantena.
- In caso di quarantena, vi spetta generalmente un indennizzo per la perdita di guadagno.
- Tuttavia, se ci si reca in un'area a rischio, si perde il diritto al pagamento continuato dello stipendio!

### Contatto LVR

Tel:      0800 933 633 97 (dal lunedì al sabato, dalle ore 07:00 alle 20:00)  
E-mail:   [ifsg@lvr.de](mailto:ifsg@lvr.de)  
[https://www.lvr.de/de/nav\\_main/soziales\\_1/soziale\\_entschaedigung/taetigkeitsverbot/taetigkeitsverbot.jsp](https://www.lvr.de/de/nav_main/soziales_1/soziale_entschaedigung/taetigkeitsverbot/taetigkeitsverbot.jsp)



## 4. Mi occorre un medico/mi occorrono dei farmaci, cosa posso fare...?

- Se, a causa di malattie acute o croniche, vi occorressero urgentemente dei farmaci o un trattamento medico, potrete contattare il vostro medico di famiglia o uno specialista.
- Comunicare al medico quel che vi occorre e avvisarlo della quarantena in corso.
- Contattare l'Ufficio igiene (Gesundheitsamt) se un problema medico acuto dovesse comportare l'impossibilità di osservare la quarantena.
- In caso di esito positivo e di peggioramento evidente del decorso della malattia, laddove fosse necessario ricevere assistenza medica per casi urgenti, contattare il servizio medico su chiamata al numero 116117. In casi di emergenza, chiamare il 112. Informare dell'isolamento in quarantena domiciliare in corso.

## Ufficio igiene (Gesundheitsamt) del Comune di Wuppertal

Willy-Brandt-Platz 19      Tel:      0202 563-2800  
42105 Wuppertal      Fax:      0202 563-4724  
E-mail: [infektionshygiene@stadt.wuppertal.de](mailto:infektionshygiene@stadt.wuppertal.de)



## 5. Posso andare a fare la spesa durante la quarantena?

- **No!** Durante la quarantena non è consentito andare a fare la spesa.
- Chiedete telefonicamente a familiari, amici, conoscenti o vicini di assistervi nell'approvvigionamento alimentare. Questi dovranno lasciare la spesa davanti alla vostra porta.
- Per ricevere supporto, potrete anche rivolgervi ai volontari del vostro distretto su:

<https://www.wuppertal.de/microsite/buergerbeteiligung/verfahren/content/nachbarschaftshilfe-corona.php>



## 6. Quarantena domiciliare per i bambini che necessitino assistenza: suggerimenti per i genitori

- Parlate con la vostra famiglia della quarantena e di eventuali domande o preoccupazioni ad essa legate.
- Cercate di tenere impegnati i vostri figli (es. giochi da tavola, disegni) e state loro vicino.
- Anche in quarantena è importante proseguire l'apprendimento. Tentate di ripassare gli argomenti delle lezioni con i vostri figli.
- Chiedete alla scuola il materiale di studio per i vostri figli.
- Mantenete una routine costante, ad es. stabilendo orari dei pasti e di riposo regolari.
- Visualizzate il periodo della quarantena per voi e per i vostri figli, ad esempio segnando i giorni sul calendario. In questo modo i bambini potranno vederne la fine.

### Consulenza telefonica sul tema figli, famiglia e scuola

Consulenza per i genitori:	Tel.: 0202 563 6644
Telefono per i genitori:	Tel.: 0800 111 0550
Per donne incinte, genitori e famiglie:	Tel.: 0202 563 2724
Consulenza psicologica scolastica:	Tel.: 0202 563 6990

Altri contatti:

<https://www.wuppertal.de/presse/meldungen/meldungen-2020/maerz20/psychosoziale-unterstuetzungsangebote.php>





## 7. Io e la mia famiglia non stiamo bene, cosa posso fare...?

- Anche senza una presenza diretta, potrete restare in contatto con la vostra cerchia di conoscenti via telefono, internet o social media.
- Parlate regolarmente in famiglia affinché nessuno si senta solo.
- Restate attivi e cercate di praticare sport (es. allenamento a casa, ginnastica, yoga).
- Avvaletevi delle offerte di aiuto telefoniche.

### Panoramica di aiuti nel vicinato

<https://www.wuppertal.de/microsite/buergerbeteiligung/verfahren/content/nachbarschaftshilfe-corona.php>



### Offerte di supporto psicosociale

<https://www.wuppertal.de/presse/meldungen/meldungen2020/maerz20/psychosozialeunterstuetzungsangebote.php>





## **Panoramica dei numeri telefonici più importanti**

Servizio medico su chiamata	116 117
Vigili del fuoco / Ambulanza	112
Centro di accoglienza per le donne (Frauenhaus) di Wuppertal	0202 711 426
Ufficio igiene (Gesundheitsamt) di Wuppertal	0202 563 2800
Centro di protezione giovanile di Wuppertal	0202 500 168
Pronto soccorso pediatrico di Wuppertal	0202 563 2154
Assistenza in caso di rischio per il benessere dei bambini di Wuppertal	0202 563 2061
Unità di crisi di Wuppertal	0202 244 2838
Polizia	110
Offerte di supporto psicosociale	0800 111 0111
Servizio socio-psichiatrico di Wuppertal	0202 563 2168
Linea di assistenza cittadina sul tema coronavirus	0202 563 2000
Informazioni telefoniche in caso di perdita di guadagno	0800 933 6397

## **Informazioni attuali sul coronavirus e sulla situazione a Wuppertal reperibili al seguente link o mediante codice QR:**

<https://www.wuppertal.de/rathaus-buergerservice/verwaltung/pressebereich/info-sammlung-corona.php>





**I nuovi immigrati o rifugiati possono rivolgersi al team dedicato al lavoro di integrazione e per i rifugiati per ricevere chiarimenti. Vi offriamo supporto in diverse lingue. I dati di contatto sono reperibili seguendo il link o mediante codice QR.**

### **Team dedicato al lavoro di integrazione e per i rifugiati**

Friedrich-Engels-Allee 28 42103 Wuppertal

E-mail: [Integration@stadt.wuppertal.de](mailto:Integration@stadt.wuppertal.de)

Contatto:

<https://www.wuppertal.de/vv/oe/102370100000467685.php>



### **Autorità competente per gli stranieri di Wuppertal**

Per questioni relative al diritto di soggiorno, potrete contattare il personale dell'autorità competente per gli stranieri al seguente link o mediante codice QR. Oppure scrivete direttamente all'indirizzo e-mail generale:

E-mail: [auslaenderbehoerde@stadt.wuppertal.de](mailto:auslaenderbehoerde@stadt.wuppertal.de)

<https://www.wuppertal.de/microsite/integrationsportal/aktuell/1.39-startseite-auslaenderbehoerde.php>



### **Trovate la brochure in altre lingue al seguente link o mediante codice QR:**

<https://www.wuppertal.de/microsite/integrationsportal/download/index.php>



---

**In vigore: 27.10.2020 (Tutte le Informazioni fornite senza garanzia)**

Editore: V.i.S.d.P. Comune di Wuppertal -

Dipartimento Immigrati e Integrazione di Wuppertal - 42103 Wuppertal